

ЯПОНСКИЙ ЯЗЫК — ЯПОНСКИЙ ДЛЯ ДУШИ

Самообучающий текст номер 5

日本の夏

жара в японии (японское лето)

2008 год

ВВЕДЕНИЕ

Текст был разработан в рамках второй части авторского проекта по японскому языку «Японский для души», реализуемой под названием «Самообучающие тексты»^а и материализованной в виде книжного издания в 2014 году^б. Тексты, начиная с 2003 года, в процессе подготовки поступали в рассылку, распространяемую на сайте. Часть подготовленных текстов, тем не менее, в книгу не вошла, и их решено было пустить в свободное распространение в pdf-формате.

Текст построен на фрагменте из одного из номеров журнала Nihongo Journal, ныне уже, к сожалению, не издаваемого. Читая этот текст, можно получить некоторое общее впечатление о книге «Самообучающие тексты», однако следует иметь в виду, что это всего лишь попытка наработки метода и не более того: в книге и подача материала другая, и уровень текстов, и тщательность анализа, и структура текста – всё на значительно на более высоком уровне, чем здесь.

Тексты, не вошедшие в книгу Самообучающие тексты, и распространяемые свободно:

Сказка про Дзидзо.
Сказка про Цаплю.
Батареечка «Тошиба»
Сказка Андерсена «Продавщица спичек».
Отрывок из Мураками (Охота на овец).
Отрывок из книги Уэхара «Мой шелковый путь».
Фрагмент с озвучкой «Жара в Токио».
Прогулка по Сакура-парку.
Иероглиф «Тень»

Сегодня название «Японский для души», ставшее брендом, объединяет собой несколько равноправных проектов по японскому языку. Это:

а) Книги Кандзявые эссе и Самообучающие тексты (обе составляют книжную серию «Японский для души»)

б) сайт:

<http://www.japlang.ru>

в) группы «Японский для души» в соцсетях
в Фейсбуке

<https://www.facebook.com/groups/kamisamanokanji/>

и в Контакте

<https://www.vk.com/kamisamanokanji/>

Все, кто, познакомившись с этим и другими распространяемыми текстами, захочет приобрести книги из серии «Японский для души» (Кандзявые эссе и Самообучающие тексты), пишем на адрес akinomori@gmail.com
С уважением, Александр Вурдов.

^а Первая часть проекта «Кандзявые эссе» постоянно переиздается с 2005 года.

^б Вурдов А.М. Самообучающие тексты – Сыктывкар: Юки, 2014, 628 с.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ СО ЗВУКОВЫМ ФАЙЛОМ

Работу со звуковым файлом лучше всего начинать после основательного анализа текста.

При прослушивании текста обратите особое внимание на произношение некоторых звуков в следующих словах:

- итибан = итибаа,
kion = kioo
(фактическое превращение «н» в долгих предыдущий гласный)
- хито = х'то,
shite iru = sh'teiru,
atsusa = atsa,
natsu wo = natso
(редукция гласных, находящихся между шипящими согласными)
- kuruma,
(четко прослушивается характерное японское «у»).

Имейте ввиду, что то или иное произношение отдельных звуков не обязательно может быть нормой для всей Японии.

日本の夏

私は東京に住んでいるのですが、七月といえば、梅雨が明けて一番暑くなる時きです。特に最近は、大都市では人や車やビルが密集しているために、年々気温が上がっているのが現状です。「ヒートアイランド現象」と言うそうですよ。どこか気持ちのいい海か山にでも逃げたいですよね。でも、皆さんも暑さに負けないよう。日本の夏を楽しんでくださいね。

日³⁸本³⁹ (にほん) の夏⁴⁰ (なつ)

私¹ (わたし) は東²京³ (とうきょう) に住⁴んでいる (すんでいる) のですが、七⁵月⁶ (しちがつ) とといえば (と言³¹えば)、梅⁷雨⁸ (つゆ) が明⁹けて (あけて) 一¹⁰番¹¹ (いちばん) 暑¹²く (あつく) なる時¹³ (とき) です。特¹⁴ (とく) に最¹⁵近¹⁶ (さいきん) は、大¹⁷都¹⁸市¹⁹ (だいにし) は人²⁰ (ひと) や車²¹ (くるま) やビルが密²²集²³ (みっしゅう) しているために (為⁴²に)、年²⁴々^c (ねんねん) 気²⁵温²⁶ (きおん) が上²⁷がっている (あがっている) のが現²⁸状²⁹ (げんじょう) です。「ヒートアイランド現²⁸象³⁰ (げんしょう)」と言³¹う (いう) そうですよ。どこか気²⁵持³²ち (きもち) のいい海³³ (うみ) か山³⁴ (やま) にでも逃³⁵げたい (にげたい) ですよ。でも、皆³⁶ (みな) さんも暑¹²さ (あつさ) に負³⁷けない (まけない) よう。日³⁸本³⁹ (にほん) の夏⁴⁰ (なつ) を楽⁴¹しんで (たのしんで) くださいね。

^c Знак повтора иероглифа.

NIHON NO NATSU (японское лето)

Watashi ha^d (я) touktyou ni (в Токио) sundeiru^e (проживаю) no^f desu (глагол-связка) ga (соединительная частица), shichi^g gatsu (июль) to ieba^h, tsuyu ga (сезон весенних дождей) akete (заканчивается) ichiban (самый = номер один) atsuku naruⁱ (становится жарко) toki (время) desu. Toku ni (в особенности) saikin (в последнее время) ha, daitoshi de (в больших городах) ha hito ya (и люди) kuruma ya (и машины) biru (и здания)^j ga misshuu shite iru (сосредотачиваются) tame ni (из-за), nennen (из года в год) kion ga (температура) agatte iru (поднимается) no (то, что) ga genjou (действительный факт) desu. “Hito: airando^k (жаркий остров) genshou (явление)” to iu^l (говорят) sou^m desu yoⁿ. Dokoka (где-нибудь) kimochi (самочувствие) no ii (хорошее) umi (море) ka (или) yama (горы) ni demo nigetai^o (хотеть убежать) desu yo ne. Demo (однако, тем не менее), mina san (все) mo (также) atsusa ni (жаре) makekenai^p (не уступают) desu yo. Nihon no natsu wo (японским летом) tanoshinde kudasai^q (наслаждайтесь, пожалуйста) ne.

^d Именительная частица «ва» записывается знаком азбуки хираганы «ХА».

^e Сундэиру – длительная форма глагола «суму» (деепричастие «сундэ» + глагол существования «иру») обозначает длившееся на данный момент действие: «живу» (на данный момент).

^f Сочетание «глагол + но + дэс» вместо обычного завершающего предложения глагола в нейтрально-вежливой форме на «...мас» подчеркивает большую достоверность и категоричность высказывания, а также может вносить чуть больший оттенок вежливости.

^g На письме цифры могут записываться как японскими знаками, так и арабскими – чтение от этого не меняется: 7月 = 七月 = しちがつ (shichigatsu).

^h ...と言えば (...то изба) – если говорить о... (изба – условная форма от глагола «иу» – говорить).

ⁱ Изменение свойств и состояний, выраженных предикативными прилагательными (ацуй, омосирой и так далее) выражается добавлением «нару» (становиться) к прилагательному, у которого заменяется «-й» на «-ку»: омосироку наримасита (стало интересно).

^j ...я ...я ... – принцип неполного перечисления: и (люди), и (машины), и (здания) и так далее, и тому подобное.

^k ヒートアイランド – hi:to (heat – жара), airando (island) – остров: остров жары (употребляется в переносном смысле).

^l «...то йу» – говорят, что...; называется.

^m «Со:» после глагола подчеркивает тот факт, что информация передана с чужих слов: ロシアに住んでいるそうです – Говорят, что он проживает в России.

ⁿ Частицы «йю», «йю:», «нэ» в конце предложения или их сочетания выражают эмоциональную окраску высказывания.

^o Изъявление желания выражается прибавлением «...тай» к так называемой второй форме глагола: йому (3) – йоми(2)-мас – йоми(2)-тай, то есть простой заменой нейтрально-вежливого суффикса «мас» на «тай»: каэри-мас (вернусь) – каэритай (хочу вернуться).

^p Отрицание в глаголе осуществляется прибавлением «...най» к первой форме глагола: йому(3) – йоми(2)-мас – йома(1)-най.

^q Образование просьбы: глагол в деепричастно-соединительной форме (таносиму – таносиндэ) и «кудасай».

漢字 (KANJI)

	ОН	КУН	Значение	Кол-во черт	Ключ
1					
私	SHI	watakushi	Я	5+2	115 禾 Колос
i	私 (Ватакуси, ватаси) - я. 私立 (Сирицу = СИ_частный + РИЦУ_тацу_стоять, учреждать) - частный.				
2					
東	TO:	higashi	Восток	4+4	75 木 Дерево
x	東京 (то:кйо: = ТО:_хигаси_восток + КЙО_мияко_столица) - Токио. 東洋 (то:йо: = ТО:_хигаси_восток + ЙО:_океан) - Восток.				
3					
京	KYOU	miyako	Столица	2+6	8 宀 крышка
x	西 (ДЗАЙ_ниси) - запад, 東 (ТО:_хигаси) - восток, 南 (НАН_минами) - юг, 北 (ХОКУ_кита) - север 京都 (кйо:то = КЙО_мияко_столица + ТО_мияко_столица) - Киото.				
4					
住	JU:	sumu	Жить, проживать	2+5	9 人 イ Человек
i	住所 (дзю:сйо = ДЗЮ:_суму_жить + СЙО_токоро_место) – адрес, местожительство. 住宅 (дзю:таку = ДЗЮ:_суму_жить + ТАКУ_дом) – жильё, квартира, дом.				
5					
七	SHICHI, NANA	nanatsu	Семь	1+1	1 一 один
6					
月	GATSU, GETSU	Tsuki	Месяц, луна	4+0	74 月 Месяц
x	二月 (Нигацу = НИ_футацу_два + ГАЦУ/ГЭЦУ_цуки_месяц) – февраль. 三月 (Сангацу = САН_мицу_три + ГАЦУ_цуки_месяц) – март. 四月 (Сигацу = СИ_йоцу_четыре + ГАЦУ_цуки_месяц) – апрель. 月見 (Цукими = ГАЦУ/ГЭЦУ_цуки_месяц + КЭН_миру_смотреть) – любовование луной.				
7					
梅	BAI	ume	Слива	4+6	75 木 Дерево
	梅雨 (цую/байу = БАЙ_умэ_слива + У_амэ_дождь) - сезон весенних дождей. 梅雨明け (цуюакэ = цую_сезон дождей + МЭЙ/МЙО: _акэру_рассветать, начинаться, заканчиваться) – конец сезона дождей.				

8

雨	U	ame	Дождь	8+0	173 雨 Дождь
雨天 (утэн = У_амэ_дождь + ТЭН_амэ_небеса) - дождливая погода. 雨戸 (амадо = У_амэ_дождь + КО_то_дверь) - ставни. 梅雨 (цую/байу = БАЙ_умэ_слива + У_амэ_дождь) - сезон весенних дождей.					

9

明	MEI, MYO:	Akarui	Светлый, ясный, радостный	3+5	72 日 Солнце
明ける (акэру) – рассветать, начинаться (о новом годе, сезоне). 明かり (акари) – свет, сияние, лампа, огонь. 明日 (мйо:нити, асита, асу = МЙО:_рассветать + НИТИ_хи_день, солнце) – завтра. 説明 (сэцумэй = СЭЦУ_току_объяснять + МЭЙ_акаруй_светлый,ясный) – объяснение. 不明な (фумэйна = ФУ_не + МЭЙ_акаруй_светлый, ясный) – неясный, неизвестный 発明 (хацумэй = ХАЦУ_хассуру_испускать + МЭЙ_акари_свет) – изобретение. 明け暮れ (акэкурэ = МЙО:_акэру_рассветать + БО_курэру_заканчиваться) – рассвет и закат дня, утром и вечером, днем и ночью, все время, постоянно. 明けましておめでとうございます (akemasiteomedetougozaimasu) - поздравляю с новым годом.					
i	Солнце 日(НИТИ_хи_солнце, день + луна 月(ГЭЦУ/ГАЦУ_цуки_луна) дают свет, сияние 明, что само по себе дарит радость 明.				

10

一	ICHI	Hitotsu	Один	1+0	1 — один
一つ (Хитоцу) – один (японский счет:применяется при счете некоторых предметов – подробнее на сайте-самоучителе японского языка) 一人 (Хитори = ИТИ_хитоцу_один + НИН/ДЗИН_хито_человек) – один человек. 一日中 (Итинитидзю: = ИТИ_хитоцу_один + НИТИ_хи_день, солнце + ТЮ:/ДЭЮ:_нака_посреди) – весь день, в течение дня. 一泊 (Иппаку)= (ИТИ_хитоцу_один + ХАКУ_томару_ночевать) – ночевка (одна). 一回目 (Иккай мэ = ИТИ_хитоцу_один + КАЙ_мавару_кружиться + МОКУ_мэ_глаз) – первый раз. もう一度(Мо: ити до: = мо:_еще + ИТИ_хитоцу_один + ДО_раз) – еще раз. 一緒に (Иссйони = ИТИ_хитоцу_один + СЙО_о_шнур) – вместе.					

11

番	BAN	ban	Номер, сторож	5+7	102 田 Поле
番号 (банго: = БАН_номер + ГО:_номер) - номер. 番人 (баннин = БАН_номер + НИН/ДЗИН_хито_человек) - сторож. 番犬 (банкэн = БАН_сторож + КЭН_ину_собака) - сторожевой пес.					

12

暑	SHO	atsui	Горячий	4+8	72 日 Солнце
暑い (ацуй) - горячий. 暑さ (ацуса) - жара. 暑気 (сйоки = СЙО_ацуй_горячий + КИ_энергия) - жара, зной.					
i	Стоит человек 者 (СЯ_моно) прямо под сошнцем 日 (НИТИ_хи) и ему очень жарко 暑 (СЙО_ацуй).				
х	厚い (ацуй) - толстый (о книгах).				

13

	JI	Toki	Время, час	4+6	
時	時間 (дзикан = ДЗИ_токи_время + КАН_айда_промежуток) – время. 時代 (дзидай = Дзи_токи_время + ДАЙ_дай_эпоха) – эра, эпоха. 時計 (токэй = Дзи_токи_время + КЭЙ_хакару_мерить) – часы. 時速 (дзисоку = Дзи_токи_время + СОКУ_хаяй_быстрый) – скорость (км/ч).				72 日 Солнце
i	Солнце + храм. Любой храм, в том числе и буддийский 寺 (ДЗИ_тэра_буддийский храм), в жизни верующего как солнце 日(НИТИ_хи_день, солнце), отмеряющее ход времени 時.				
x	特 (ТОКУ) – особенность, 持 (ДЗИ_моцу) – иметь, 待 (ТАЙ_мацу) – ждать.				

14

	TOKU	toku-ni	В частности, в особенности	4+6	
特	特色 (токусйоку = ТОКУ_особенность + СЙОКУ_иро_цвет) - особенность, характерная черта. 独特の (докутоку-но = ДОКУ_хитори_один + ТОКУ_особенность) - специфический, особенный.				93 牛 Корова
i	Корова 牛 (ГЮ: _уси) при буддийском храме 寺 (ДЗИ_тэра) - это может быть только особенная 特 корова.				
x	時 (ДЗИ_токи) – время, 持 (ДЗИ_моцу) – иметь, 待 (ТАЙ_мацу) – ждать.				

15

	SAI	mottomo	Самый	4+8	
最	最近 (сайкин = САЙ_мттото_самый + КИН_тикай_близкий) - в последнее время, недавно. 最大の (сайдай-но = САЙ_мттото_самый + ТАЙ/ДАЙ_оокий_большой) - наибольший. 最初 (сайсйо = САЙ_мттото_самый + СЙО_хадзимэ_начало, сначала) - начало, сначала.				73 日 плоское солнце

16

	KIN	Chikai	Близкий	3+4	
近	近い (Тикай) – близкий, 近づく (Тикадзуку) – приближаться. 近所 (Киндзйю) = (КИН_тикай_близкий + ДЗЙО_токоро_место) – близлежащая местность 近所の (Киндзйюно) – соседний, 近所に (Киндзйюни) – по соседству, поблизости. 最近 (Сайкин = САЙ_мттото_самый + КИН_тикай_близкий) – недавно, ближайшее время.				162 道 Дорога
i	Дорога + топор (КИН_топор). Кидать только с БЛИЗКОГО расстояния. Настолько БЛИЗКОГО, что КИН и ТИКАЙ (докинуть можно, но и догнать могут).				

17

	DAI, TAI	Ookii	Большой	3+0	
大	大人 (Отана = ДАЙ_оокий_большой + ДЗИН_хито_человек) – взрослый человек. 大変 (Тайхэн = ТАЙ/ДАЙ_оокий_большой + ХЭН_странный) – очень, ужасно. 大切な (Дайсэцу-на = ДАЙ_оокий_большой + СЭЦУ_киру_резать) – важный, серьезный.				37 大 Большой

18

	TO	miyako	Столица	3+8	
都	都会 (токай = ТО_мияко_столица + КАЙ_ау_встречать-ся) - крупный город. 首都 (сюто = СЮ_куби_шея + ТО_мияко_столица) - столица. 都市 (тоси = ТО_мияко_столица + СИ_ити_базар) - крупный город. 京都 (кйю:то = КЙО_мияко_столица + ТО_мияко_столица) - Киото.				163 道 деревня
x	京 (КЙО_мияко) - столица.				

19

市	SHI	ichi	Рынок, базар	2+2	50 巾 Материя
	市場 (сидзё:и/тиба = СИ_ити_базар + ДЗЙО:_ба_место) - рынок, базар 都市 (тоси = ТО_мьяко_столица + СИ_ити_базар) - крупный город. 市立の (сирицуно = СИ_ити_базар + РИЦУ_татэру_ставить + но) - городской, муниципальный.				

20

人	NIN, JIN	hito	Человек	2+0	9 人 イ Человек
	一人 (хитори = ИЦУ_один + НИН/ДЗИН_хито_человек) – один человек. 人口 (дзинко: = НИН/ДЗИН_хито_человек + КО:_кути_рот) – население. 日本人 (нихондзин = НИХОН_Япония + НИН/ДЗИН_хито_человек) – японец, японка, японцы. 病人 (бё:нин = БЙО:_ямай_болезнь + НИН/ДЗИН_хито_человек) - больной человек. 人気 (нинки = НИН/ДЗИН_хито_человек + КИ_энергия, дух) – популярность. 人目 (хитомэ = ДЗИН/НИН_хито_человек + МОКУ_мэ_глаза) – внимание других.				
х	入 (НЮ:_иру_входить)				

21

車	SHA	kuruma	Тележка, машина	7+0	159 車 телега
	自動車 (дзидо:ся = ДЗИ_сам + ДО:_угоку_двигаться + СЯ_курума_тележка) – автомобиль. 自転車 (дзитэнся = ДЗИ_сам + ТЭН_корогару_катиться, падать + СЯ_курума_тележка) – велосипед. 列車 (рэсса = РЭЦУ_рэцу_ряд + СЯ_курума_тележка) – поезд, ж/д состав. 馬車 (бася = БА_ума_лошадь + СЯ_курума_автомобиль) = повозка, карета. 車体 (сятай = СЯ_курума_автомобиль + ТАЙ_карада_тело) – корпус (авто и прочее).				

22

密	MITSU	hisoka-ni	Тайно, украдкой	3+11	40 秘 Крыша
	秘密 (химицу = ХИ_химэру_держат в тайне + МИЦУ_тайно) – тайна, секрет. 密猟 (мицурё: = МИЦУ_хисока-ни_тайно + РЙО:_кари_охота) – браконьерство. 密集する (миссю: суру = МИЦУ_хисока-ни_тайно + СЮ:_ацумару_собираться + суру_делать) - толпиться, кишеть, сосредоточиться, сомкнуть ряды.				

23

集	SHU:	atsumaru	Собираться	8+4	172 佳 Коротко хвостая птица
	集める (ацумэру) – собирать. 集まる (Ацумару) – собираться. 集中 (сю:тю: = СЮ:_ацумэру_собирать + ТЮ:_нака_внутри) – сосредоточение. 全集 (дзэнсю: = ДЗЭН_маттаку_абсолютно + СЮ:_ацумэру_собирать) – полное собрание сочинений. 集会 (сю:кай = СЮ:_ацумэру_собирать + КАЙ_ау_встречаться) – собрание. 密集する (миссю: = МИЦУ_хисока-ни_тайно + СЮ:_ацумару_собираться + суру_делать) - толпиться, кишеть, сосредоточиться, сомкнуть ряды.				

24

	NEN	toshi	Год	3+3	
年	来年 (райнэн = РАЙ_куру_приходить + НЭН_тоси_год) – будущий год. 今年 (коннэн, котоси = КОН_има_сейчас + НЭН_тоси_год) – этот год. 去年 (кйонэн = КЙО_сару_уходить + НЭН_тоси_год) – прошлый год. 老年 (ро:нэн = РО:_оиру_стареть + НЭН_тоси_год) – преклонный возраст. 少年 (сйо:нэн = СЙО:_сукоси_немного + НЭН_тоси_год) – мальчик, 12-17 летний подросток. 少年団 (сйо:нэндан = СЙОНЭН_подросток + ДАН_дан_группа) – бойскаут, пионерская организация.				51 干 Сухой

25

	KI	–	Энергия, дух	4+2	
気	人気 (нинки = НИН_человек + КИ_энергия, дух) – популярность. 空気 (ку:ки = КУ:_кара_пустой + КИ_энергия) – воздух. 気持 (кимоти = КИ_энергия + ДЗИ_моцу_иметь) – настроение, самочувствие. 病気 (бйо:ки = БЙО:_яму_болеть + КИ_энергия) – болезнь. 生氣 (сэйки = СЭЙ_икиру_жить + КИ_энергия) – жизненность, жизненная энергия. 気圧 (киацу = КИ_энергия + АЦУ_осаэру_давить) – атмосферное давление. 気温 (кион = КИ_энергия + ОН_атакай_теплый) – температура. 気候 (кико: = КИ_энергия + КО:_погода) – климат, погода. 火気 (каки = КА_хи_огонь + КИ_энергия, дух) – огонь, жар.				84 气 пар

26

	ON	atatakai	Теплый	3+9	
温	温かい (ататакай) - теплый. 温める (ататамэру) - греть, подогревать. 温まる (ататамару) - греться, согреваться. 温度 (ондо = ОН_атакай_теплый + ДО_степень) - температура. 温泉 (онсэн = ОН_атакай_теплый + СЭН_идзуми_источник) - горячий источник.				885 い 水 Вода 5
х	暖 (ДАН_атакай) - теплый.				

27

	JO:	ue	Верх	1+2	
上	上がる (агару) – подниматься, повышаться. 上げる (агэру) – поднимать, повышать, давать. 上る (нобору) – подниматься, взбираться. 上着 (уваги = ДЗЙО:_уэ_верх + ТЯКУ_киру_одевать,носить) – верхняя одежда, пиджак. 上手な (дзйо:дзу-на = ДЗО:_уэ_верх + СЮ_тэ_рука) – умелый. 値上げ (нэагэ = ТИ_нэ_цена + ДЗЙО:_агэру_поднимать) – повышение цен.				1 — один
i	В конце слова может быть признаком наречия или прилагательного: 歴史上 (Рэкисидзйо:) - исторически.				
х	下 (КА_сита) – низ.				

28

現	GEN	arawareru	Выявляться, проявляться, обнаруживаться	4+7	96 王 Драг. камень	
	現れる (араварэру) - выявляться, проявляться, обнаруживаться. 現す (аравасу) - проявлять, выявлять, обнаруживать, значить, обозначать. В сочетаниях зачастую вносит значение "действительность", "факт": 現状 (гэндзю: = ГЭН_действительность + ДЗЙО:_положение, обстоятельства) - действительное (современное) положение (состояние). 現象 (гэнсё: = ГЭН_араварэру + СЙО_явление) - явление, феномен. 現代の (гэндай-но = ГЭН_действительность + ДАЙ_поколение, эпоха) - современный. 表現 (хё:гэн = ХЙО:_араварэру_проявляться + ГЭН_араварэру_проявляться) - проявление, выражение.					
	i	王 (О:_кими) - царь, монарх, правитель выявляется 現 только по тому, как он смотрит 見 (кэн_миру) смотреть.				
	x	表(ХЙО):表れる (араварэру) - появляться, проявляться. 表す (аравасу) - выражать, выявлять, значить, обозначать. 表(омотэ) - лицевая сторона.				

29

状	Ю:	-	Положение, обстоятельства, документ, послание,	3+3	94 犬 Собака
	現状 (гэндзю: = ГЭН_действительность + ДЗЙО:_положение, обстоятельства) - действительное (современное) положение (состояние).				

30

象	SHO:, ZO:	zo:	Слон	7+5	152 豕 Свинья
	СЙО: в сочетаниях "явление", "образ". 現象 (гэнсйо: = ГЭН_араварэру_проявляться + СЙО_явление) - явление, феномен.				

31

言	GEN	yuu	Говорить, сказать	7+0	149 言 Гово рить
	言語 (гэнго: = ГЭН_иу_говорить + ГО:_катару_говорить) – язык, речь. 言葉 (котоба = ГЭН_иу_говорить + ЙО:_ха_листья) – слово, речь, язык. 方言 (хогэн = ХО:_ката_направление + ГЭН_иу_говорить) – диалект.				
i	Принято записывать «иу», однако произноситься как «ю:».				

32

持	Л	Motsu	Иметь, держать (в руках)	3+6	64 手 Рука
	金持ち (канэмоти = КИН_канэ_деньги,золото + ДЗИ_моцу_иметь) – богач. 持ち帰る (мотикаэру = ДЗИ_моцу_иметь + КИ_каэру_возвращаться) - взять с собой (домой), отнести назад.				
i	Рука 手 (СЮ_тэра_рука) + буддийский храм 寺 (ДЗИ_тэра_буддийский храм). Религия и церковь - мощное государство в государстве, которое удерживая в своих крепких руках (рука, держать) души многих и многих прихожан, имеет (иметь) не только их самих, но порой и хорошую долю их имущества.				
x	時 (ДЗИ_токи) – время, 特 (ТОКУ) – особенность, 待 (ТАЙ_мацу) – ждать.				

33

	KAI	umi	Море	3+7	
海	海外 (кайгай = КАЙ_уми_море + ГАЙ_сото_снаружи) – заграница. 海洋 (кайю: = КАЙ_уми_море + ЮО:_океан) – океан. 海浜 (кайхин = КАЙ_уми_море + ХИН_хама_берег) – морской берег, взморье. 海岸 (кайган = КАЙ_уми_море + ГАН_киси_берег) – побережье, взморье. 海流 (кайрю: = КАЙ_уми_море + РЮ:_нагарэру_течь) – морское течение. 海水浴 (кайсуйюку = КАЙ_уми_море + СУЙ_мидзу_вода + ЮКУ_абиру_обливаться) – морские купания				85 水 Вода

34

	SAN	yama	Гора	3+0	
山	沢山 (такусан = ТАКУ_сава_болото + САН_яма_гора) – много. 山国 (ямагуни = САН_яма_гора + КОКУ_куни_страна) – горная страна. 登山 (тодзан = ТО_нобору_взбираться + САН_яма_гора) – альпинизм.				46 山 Гора

35

	TO:	nigeru	Бежать, удирать, уклоняться, избегать	3+6	
逃	逃げる (нигэру) - удирать, избегать. 逃がす (нигасу) - выпускать на свободу, упускать (возможность). 逃れる (ногарэру) - избегать, избавляться. 逃す (ногасу) - давать убежать, упускать. 逃亡 (то:бо: = ТО:_нигэру_убегать + БО:_най_покойный) - бегство, дезертирство.				162 逃 Дорога

36

	KAI	mina	Все, всё	5+4	
皆	皆様 (минасама = КАЙ_мина_все + ЮО:_сама_господин...) – Господа! 皆無 (кайму = КАЙ_мина_все + МУ_най_не иметься) – полное отсутствие.				106 白 Белый
i	Сравнить 比 (ХИ_курабэру) + 白 (сирой_белый) Всех сплывает общее занятие и белый цвет: Медитация: : все 皆 как один сидят 比 освобождая (делая чистым, белым 白) свое сознание. Кинотеатр: все 皆 сидят в ряд один за другим 比 и смотрят на белый 白 экран. Рыбалка зимой: все сидят в ряд 比 на белом 白 льду, сравнивая 比 улов.				
x	習 (СЮ:_нарау) - учиться, обучаться.				

37

	FU	ou	Нести на себе	7+2	
負	負う (оу) - нести на себе, быть ответственным за. 負ける (макэру) - терпеть поражение, уступать. 負かす (макасу) - побеждать, выигрывать. 背負う (сэоу/сйоу = ХАЙ_сэ_спина + ФУ_оу_нести на себе) - нести на себе (на спине), брать на себя. 勝負 (сйо:бу = СЙО:_кацу_выигрывать + ФУ_макасу_побеждать, выигрывать) - исход, результат (состязания), победа (или поражение).				154 貝 Раковина
x	貧(ХИН_мадзусий) - бедный.				

38

日	NICHI, JITSU	hi	День, солнце	4+0	72 日 Солнце
	一日中 (итинитидзю: = ИТИ_хитоцу_один + НИТИ_хи_день,солнце + ТЮ:/ДЗЮ:_нака_внутри) – весь день, в течение дня. 毎日 (майнити = МАЙ_каждый + НИТИ_хи_день) – каждый день. 今日 (коннити, кйю: = КОН_има_теперь,сейчас + НИТИ_хи_день) – каждый день. 日本 (нихон = НИТИ_хи_солнце + ХОН_мото_источник) – Япония. 二日 (Фуцука = НИ_футацу_два + НИТИ_хи_день, солнце) – два дня, второе число. 三日 (микка = САН_мицу_три + НИТИ_хи_день) – три дня, третье число. 四日 (йокка = СИ_йоцу_четыре + НИТИ_хи_день) – четыре дня, четвертое число. 明日 (мйю:нити, асита, асу = МЙО:_рассветать + НИТИ_хи_день, солнце) – завтра. 日陰 (хикагэ = НИТИ_хи_солнце + ИН_кагэ_тень) – тень.				
х	口 (КО:_кути_рот), 百 (ХЯКУ,хяку_сто), 白 (ХАКУ_сирой_белый), 目 (МОКУ, мэ_глаз), 甘(КАН_амаи_сладкий)				

39

本	HON (начало)	hon / moto	Начало / источник	4+1	75 木 Дерево
	本当(хонто: = ХОН_мото_начало, источник + ТО:_атару_соответствовать) – правда, реальность.				
	日本 (нихон = НИТИ_хи_солнце + ХОН_мото_источник) – Япония.				
	本屋 (хонъя = ХОН_хон_книга + ОКУ_я_дом,жилье) – книжный магазин.				
i	Черточка в основании дерева 本 акцентирует внимание на его основе, начале.				

40

夏	KA, GE	natsu	Лето	3+7	34 久 зима
	夏休み (нацуюсуми = КА_нацу_лето + КЮ:_ясуму_отдыхать) - летние каникулы.				

41

楽	GAKU, RAKU	tanoshii	Радостный, веселый	4+9	75 木 Дерево
	楽 (раку) - удобный, беззаботный, приятный. (о раку ни ситэ кудасай - располагайтесь как вам будет удобно, почувствуйте себя как дома).				
	楽しい (таносий) - радостный, веселый, приятный.				
	楽しむ (таносиму) - наслаждаться, развлекаться.				
	音楽 (онгаку = ОН_ото_звук + ГАКУ_таносий_приятный) - музыка.				
	楽団 (гакудан = ГАКУ_таносий_приятный + ДАН_коллектив) - оркестр.				
i	Радостно 楽 становится, когда над деревьями 木 (МОКУ_ки_дерево) всходит сияющее лучами (лучики вокруг) бело 白 (ХАКУ_сирой_белый) солнышко 日 (НИТИ_хи_солнце, день). Звучит музыка 楽 души.				

42

為	I	Sugu	Делать	4+5	86 … 火 Огонь
	為る (суру) - делать. 為る /成る (нару) - стать, становиться. 為に (тамэ-ни) - для, из-за, благодаря. 行為 (ко:и = КО:_оконау_осуществлять + И_суру_делать) - поведение, поступок.				